

# Radio TYBOX 300 - 310



## Termostato programable radio

Ref. : 6050238 - Radio TYBOX 300 (diario)

Ref. : 6050239 - Radio TYBOX 310 (semanal)

### Información

[www.deltadore.es](http://www.deltadore.es)

Tlf.: 93 699 65 53

DELTA DORE ELECTRÓNICA, S.A  
C/Sabadell, 41 08191 Rubí (Barcelona)  
Tlf.: 93 699 65 53 Fax.: 93 588 19 66  
E-mail : [deltadore@deltadore.es](mailto:deltadore@deltadore.es)



En razón de la evolución de las normas y de los materiales, las características indicadas por el texto y las imágenes de este documento no nos comprometen hasta confirmación por parte de nuestros servicios.

2700759 Rev.1

## Manual de Instalación



## Sumario

Instalación . . . . .	p 3
Emplazamiento . . . . .	p 3
Fijación . . . . .	p 4
Colocación en soporte . . . . .	p 4
Instalación de las pilas . . . . .	p 4
Puesta en servicio . . . . .	p 5
Configuración radio . . . . .	p 7
Test radio . . . . .	p 9
Mantenimiento . . . . .	p 10

## Declaración CE

DECLARATION "CE" DE CONFORMITE (R&TTE / Emetteur radio)  
DECLARATION OF CE CONFORMITY

Produits : **Emetteurs RadioTybox 300-310**


Réf DELTA DORE : 6050238, 6050239.

Satisfait aux dispositions de la (des) Directive(s) du Conseil  
(complies with the provisions of Council Directives) :  
· R&TTE n°1999/5/CE du 07 avril 1999

**Norme de sécurité électrique appliquée :**  
Non applicable / Produit de classe III

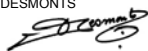
**Normes CEM appliquées**  
· ETS 300-683 (1997) / R&TTE - EN 301489\_3 (juil 2000)

**Norme RADIO appliquée**  
EN 300-220\_3 V1.1.1 (sept 2000)

Déclarons que les essais radio essentiels ont été effectués.  
(Declare that the essential radio tests have been done)  
Le marquage CE 0536 et le marquage d'avertissement  sont apposés sur le produit  
(The CE marking and the warning marking are printed on the product)

Année d'apposition du marquage CE (Date of affixing CE marking) : 2002  
Fait à Bonnemain, le 27 Janvier 2003  
Le Responsable des Etudes  
Christian DESMONTS


Declaración CE N° : 02/059



- 1 -

## Mantenimiento

### Reemplazamiento de las pilas

A partir de que el testigo de desgaste de las pilas  se enciende, Ud. dispone de un mes aprox. para cambiar las pilas. Dispone de 2 minutos aprox. para instalar las pilas nuevas, sin perder el ajuste de la hora y las derogaciones (el resto de los datos no se pierden aunque tarde más tiempo en cambiarlas).

No deje las pilas gastadas en el aparato (la garantía no cubre las averías debidas a la pérdida de líquido ).

### Problemas

Problemas	Diagnóstico / Soluciones
No aparece nada en la pantalla.	<b>Sin alimentación.</b> Cambie las pilas o verifique la polaridad (posición)
Toda la pantalla parpadea	<b>El aparato acaba de ser puesto bajo tensión.</b> Ajuste el reloj.
La temperatura ambiente no alcanza nunca la temperatura de consigna	<b>Verificar que el ajuste de los convectoros o de los radiadores de la pieza donde está en termostato estén al máximo.</b>
No puede acceder a algunos ajustes (programación, consignas)	<b>El bloqueo de los ajustes está activado</b> Verifique en el modo configuración C5.

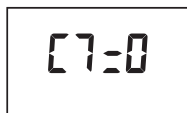
- 10 -

## C7 - Test radio

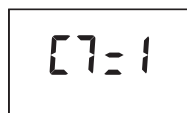
### En el emisor RadioTybox 300 o 310 :

- sitúe el selector en ↔

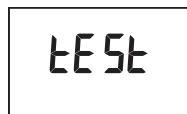
- pulse sucesivamente la tecla **OK** hasta ver C7=0



- pulsando **+** o **-** seleccione C7=1,



a continuación, pulse **OK**.  
El aparato indica tEst.



El emisor envía tramas de test hacia el receptor.



El testigo del receptor parpadea a cada recepción.  
La transmisión radio es correcta.

Vuelva a poner el emisor en modo normal cambiando la posición del selector.

## Características técnicas

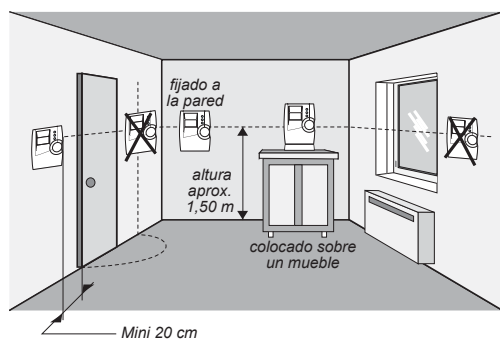
- Dimensiones : 121 x 94 x 31 mm
- Índice de protección : IP 30
- Temperatura de funcionamiento : 0 a +40°C
- Temperatura de almacenaje : -10 à +70°C
- Aislamiento clase III
- Fijación mural o en zócalo
- Alimentación por 2 pilas alcalinas 1,5V de tipo LR03 (autonomía superior a 1 año y medio)
- Testigo de desgaste de pilas
- Frecuencia de emisión 868 MHz (Norma ETS 300 220)
- Alcance medio : 150m en campo libre, 30m en el hábitat (variable en función de las condiciones de instalación y del medio ambiente electromagnético)
- **RadioTybox 300 (programación diaria):**  
Selector del modo de funcionamiento (9 posiciones).  
Elección entre 3 programas modificables
- **RadioTybox 310 (programación semanal):**  
Selector del modo de funcionamiento (8 posiciones)  
1 programa personalizable por día
- Regulación proporcional integral  
base de tiempo : 15 mn
- Derogaciones a vuelta automática
- Función anti-bloqueo del circulador
- Elección de la visualización (temperatura ambiente o temperatura de consigna)
- Posibilidad de bloquear los ajustes

## Instalación

### Emplazamiento del emisor

Para ajustar la calefacción, el termostato debe medir la temperatura ambiente más térmicamente representativa de su vivienda. La sonda de medida de la temperatura está en el emisor, el cual se debe colocar de la manera siguiente :

- en la pieza principal (ej. salón/comedor) o en el centro de la vivienda,
- fijado en la pared, colocado sobre una estantería o mueble accesible a una altura de 1,50 m,
- al abrigo de fuentes de calor (chimenea, influencia del sol) y de corrientes de aire (ventana,puerta),
- en una pared que dé al interior.



- 3 -

### Para el receptor 2 vías (410)

**Sobre el receptor RadioTybox 410**, pulse 3 seg. la tecla hasta que el testigo 1 parpadee deje de pulsar, la salida 1 está seleccionada. Si desea seleccionar la salida 2, pulse brevemente la tecla . *El testigo 2 parpadea.*

Si los 2 testigos parpadean simultáneamente, este modo no puede funcionar. Debe pulsar de nuevo la tecla .

Coloque el emisor en modo "configuración radio" (ver pág. 7) :

- sitúe el selector en
- pulse sucesivamente hasta ver C6=0
- pulsando o , seleccione C6=1, después, pulse . *El aparato indica CnF.*
- pulse . *El emisor envía una trama hacia el receptor.*

El testigo del receptor deja de parpadear.

La salida del receptor está asociada al receptor.

**Repita la operación para la otra salida a configurar con el otro emisor.**

**Para anular la configuración de una salida del receptor con un emisor**, pulse 3 seg. la tecla hasta que el testigo 1 parpadee. Pulse una segunda vez si la salida a borrar es la salida 2. Mantenga pulsada 10 seg. la tecla hasta que el testigo correspondiente deje de parpadear.





- 8 -

## C6 - Configuración radio

### Para el receptor 1 vía (400)


Sobre el receptor RadioTybox 400, pulse 3 seg. la tecla  hasta que el testigo parpadee.

Sobre el emisor RadioTybox 300 o 310 :


- sitúe el selector en 
- pulse sucesivamente la tecla  hasta ver C6=0
- pulse  o  , seleccione C6=1,

C6=0

C6=1


después, pulse .  
El aparato indica CnF.

CnF

- pulse la tecla  .  
El emisor envía una trama hacia el receptor.

CnF

El testigo del receptor deja de parpadear.  
El receptor está asociado al emisor.

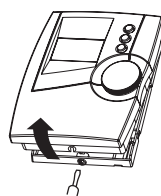
Para anular la configuración del receptor con el emisor, pulse 10 seg. la tecla  del receptor hasta que el testigo deje de parpadear.

- 7 -

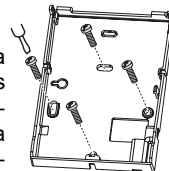
### Fijación del emisor

Si ha decidido fijar el emisor en la pared.

Separe el zócalo de la parte trasera del emisor.

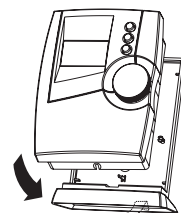


Fije el zócalo con la ayuda de los tornillos/taquillos suministrados o sobre una caja de empotrar (distancia entre agujeros 60 mm).



### Colocación sobre soporte

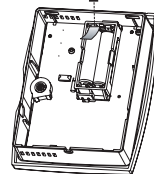
Utilizando el soporte suministrado, el emisor se puede colocar sobre un mueble sin olvidar respetar las condiciones de transmisión y de emplazamiento térmico.



### Instalación de las pilas

No utilizar nunca pilas recargables.  
Utilice **Obligatoriamente** pilas alcalinas.  
El aparato se alimenta con 2 pilas alcalinas 1,5 V de tipo LR03.

- separe el zócalo del aparato
- Quite la lengüeta de protección de las pilas,
- vuelva a cerrar la caja.



La pantalla parpadea. Ajuste la hora.

- 4 -

## Puesta en servicio

Sitúe el selector en  $\rightarrow$ . El aparato indica C1=0.

### C1 : Elección del tipo de visualización de la temperatura en modo Auto (RadioTybox 410), en modo P1, P2, P3 (RadioTybox 400).

C1 Temperatura visualizada	$\pm 0$	Visualización permanente de la consigna
	$\pm 1$	Visualización permanente de la temperatura ambiente

Pulse  $\oplus$  o  $\ominus$  para modificar, pulse  $\odot$  para pasar a la siguiente elección.

### C2 : Regulación de la temperatura Confort

C2 Regulación de la temperatura	$\pm 0$	Temperatura controlada por el emisor
	$\pm 1$	Temperatura controlada por el elemento de calefacción. <i>En ese caso, la pantalla indica ConF en período de Confort.</i>

Pulse  $\oplus$  o  $\ominus$  para modificar, pulse  $\odot$  para pasar a la siguiente elección.

### C4 : Anti-bloqueo del circulador

C4 Anti-bloqueo del circulador	$\pm 0$	Sin Anti-bloqueo
	$\pm 1$	Anti-bloqueo activo (puesta en marcha durante 1 minuto después de 24h de paro)

Pulse  $\oplus$  o  $\ominus$  para modificar, pulse  $\odot$  para pasar a la siguiente elección.

- 5 -

## C5 : Bloqueo y desbloqueo de los ajustes

Si Ud. elige bloquear los ajustes, limitará las temperaturas de consigna, es importante bien determinarlas antes del bloqueo.

**Atención :** para acceder a las modificaciones en el menú C5 (bloqueo y desbloqueo de los ajustes), debe pulsar las teclas siguientes, en ese orden:

- 5 veces la tecla  $\oplus$ ,
- 3 veces la tecla  $\ominus$ ,
- finalmente, 5 veces la tecla  $\oplus$

C5 Bloqueo de los ajustes	$\pm 0$	Los ajustes se pueden modificar (por defecto)
	$\pm 1$	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Imposible modificar los programas</li> <li>• Imposible modificar la consigna Anti-helada</li> <li>• Limitación de las temperaturas de consigna :               <ul style="list-style-type: none"> <li>- de 5°C a Consigna Confort si C2 = 0</li> <li>- de 5°C a Consigna Economía si C2 = 1</li> </ul> </li> </ul>

Si C2 = 1, el ajuste de la consigna Confort no está accesible.

A continuación, pulse  $\oplus$  o  $\ominus$  para modificar y  $\odot$  para pasar a la siguiente elección (configuración radio, pág. siguiente).

- 6 -